

Zeitschrift: IABSE congress report = Rapport du congrès AIPC = IVBH
Kongressbericht

Band: 14 (1992)

Vorwort

Autor: Gunten, Hans von

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Preface

The general theme of the 14th IABSE Congress in New Delhi is formulated on a very high level: "Civilization through Civil Engineering". The Congress creates an opportunity for being confronted with themes and problems not consciously regarded as uppermost in our daily lives. It may seem that some sessions are far removed from structural analysis or design and construction of sensational structures. On the contrary, as well as a number of technical topics, concepts concerning all of us on a global basis, are brought to our attention daily, i.e. urban growth, transportation networks, water resources, energy resources, natural disasters, continuing education, computers, environment, financing of projects, etc. All these topics are in the interests of each and every responsible citizen on earth. I am glad that our Association has picked up such important topics, reflecting IABSE's interest and concern for our common future on this Planet.

The Scientific Committee, under the Chairmanship of Dr. Subba Rao, has taken up a challenging technical programme for the Congress, creating what should ultimately prove to be exciting and enriching.

This Congress Report includes most of the presentations to the Congress. However a number of contributions could not be delivered on time for this Report, so that a Post-Congress Report will be published mid' 1992 containing additional lectures and contributions.

The Organizing Committee, under the Chairmanship of Mr. Koshi, and with Mr. Chakrabarti, acting as Secretary, has prepared the local arrangements. Attractive social and cultural programmes, technical tours included, will leave the participants and their families with fond memories of renewed friendships, increased understanding and appreciation of the Indian heritage and its present society.

Our 14th Congress in New Delhi, 1-6 March 1992 is a unique opportunity for the IABSE international community to come together, and I look forward to the pleasure of meeting you in India.

Zurich, February 1992

Prof. Hans von Gunten
President of IABSE



Preface

Le thème général du 14e Congrès de l'AIPC à la Nouvelle Delhi est fixé à un très haut niveau: "**Le génie civil au service de la civilisation**". Ce Congrès est l'occasion d'une confrontation avec des thèmes et des problèmes, que nous aurions tendance à ne pas considérer d'une importance vitale dans notre vie quotidienne. Certaines séances sont bien éloignées du calcul statique, ou du projet et de la construction de structures sensationnelles. Un nombre de concepts et de sujets techniques, d'intérêt global et quotidien, nous sont proposés, tels que croissance urbaine, réseaux de transport, ressources en eau, ressources en énergie, catastrophes naturelles, éducation continue, informatique, environnement, financement de projets, etc. Ces thèmes concernent chaque citoyen responsable. Je suis heureux que notre Association ait choisi des sujets si importants, reflétant ainsi l'intérêt et le souci de l'AIPC pour notre avenir commun sur cette Terre.

Avec ce programme technique, le Comité Scientifique, sous la présidence de M. Subba Rao, a accepté un défi, ouvrant la voie à un Congrès passionnant et enrichissant.

Le présent Rapport comprend la plupart des contributions présentées au Congrès. Un Rapport Post Congrès sera publié au milieu de 1992, présentant les autres exposés magistraux et contributions.

Le Comité d'Organisation sous la présidence de M. Koshi, et avec M. Chakrabarti comme Secrétaire, a préparé les arrangements locaux. Des programmes sociaux et culturels attractifs, des excursions techniques laisseront aux participants et à leurs familles des souvenirs durables d'amitiés renouvelées, de meilleure compréhension mutuelle et connaissance de l'héritage culturel et de la société actuelle en Inde.

Notre 14e Congrès de l'AIPC à la Nouvelle Delhi, du 1 au 6 mars 1992 est une chance unique pour la communauté internationale de l'AIPC de se retrouver. Je me réjouis de vous saluer en Inde.

Zurich, février 1992

Prof. Hans von Gunten
Président de l'AIPC



Vorwort

“Leben durch Bauen”, das Generalthema des 14. IVBH Kongresses in Neu Delhi, bewegt sich auf hohem Niveau. Es gibt den Anlass, sich mit Fragen zu befassen, die im Berufsalltag eher im Hintergrund stehen. Die Themen einiger Sitzungen scheinen wenig zu tun zu haben mit statischer Berechnung, Konstruktion oder mit der Ausführung spektakulärer Bauwerke. Es geht darin jedoch um Fragen, die uns über die Technik im engeren Sinne (die wir natürlich ebenso pflegen) hinaus weltweit zunehmend beschäftigen: Agglomerationswachstum, Verkehrsnetze, Wasserversorgung, Energieversorgung, Naturkatastrophen, Umweltschutz, aber auch Weiterbildung, Computereinsatz, Projektfinanzierung und so weiter. Ich bin froh, dass unsere Vereinigung dieses Generalthema gewählt hat. Es zeigt, dass sich die IVBH für die Zukunft auf diesem Planeten mitverantwortlich fühlt.

Das wissenschaftliche Komitee unter dem Vorsitz von Herrn Dr. Subba Rao hat ein anspruchsvolles technisches Programm zusammengestellt und damit den Rahmen für anregende und bereichernde Tage geschaffen.

Der vorliegende Tagungsbericht enthält die meisten der Beiträge, die am Kongress vorgetragen werden. Einige weitere sind in einem Schlussbericht enthalten, der Mitte 1992 erscheint.

Das Organisationskomitee unter dem Vorsitz von Herrn Koshi und mit Herrn Chakrabarti als Sekretär hat für die Vorbereitungen an Ort und Stelle bestens gesorgt. Das Abendprogramm, das Begleitprogramm und die technischen Exkursionen — alles sehr attraktiv — werden bei den Kongressteilnehmern und ihren Begleitpersonen die Gelegenheit bieten, Freundschaften wiederzubeleben, das gegenseitige Verständnis zu vertiefen und ein Gastland kennenzulernen, das sowohl durch sein kulturelles Erbe als auch durch seine heutige Leistungsfähigkeit hohe Achtung verdient.

Unser 14. IVBH Kongress in Neu Delhi vom 1. bis 6. März 1992 ist für unsere internationale Gemeinschaft der ideale Ort, sich zu treffen. Ich freue mich darauf, Sie in Indien begrüßen zu dürfen.

Zürich, im Februar 1992

Prof. Dr. Hans von Gunten
Präsident der IVBH